L. 8796/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling etgeving, tweede kamer, de 25e maart 1964 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de toekenning van sommige voordelen aan werknemers of zelfstandigen en aan werklozen die een beroepsopleiding ontvangen", heeft de 10e april 1964 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 25 mars 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif à l'octroi de certains avantages aux travailleurs salariés ou indépendants et aux chômeurs qui reçoivent une formation professionnelle", a donné le 10 avril 1964 l'avis suivant :

Dit ontwerp bepaald welke voordelen kunnen toegekend worden aan personen die beroepsopleiding ontvangen.

Beroepsopleiding kan worden gegeven in een centrum voor beroepsopleiding, in een technische school of in een onderneming. Opleiding in een school of in een onderneming kan alleen worden gegeven aan uitkeringsgerechtigde werklozen, terwijl de centra voor beroepsopleiding zowel voor werklozen als voor werknemers en zelfstandigen open staan (koninklijk besluit van 20 december 1963, artikel 84).

De werknemers en zelfstandigen in opleiding hebben aanspraak op een loondervingsvergoeding, aanvullende voordelen in geld of in natura en een vergoeding voor reis- en verblijfkosten (idem, artikel 106, § 1).

De uitkeringsgerechtigde werkloze behoudt tijdens zijn opleiding zijn aanspraak op werkloosheidsuitkering (idem, artikel 86). Bovendien ontvangt hij nog andere voordelen, welke echter kunnen verschillen naargelang de opleiding in een centrum of school dan wel in een onderneming wordt gegeven :

1° in een centrum of school ontvangt hij dezelfde voordelen als de werknemers en de zelfstandigen, behalve dat de loondervingsvergoeding verminderd wordt met het bedrag van de werkloosheidsuitkering (idem, artikel 106, § 2, en artikel 112);

.../...

2° in een onderneming ontvangt de werkloze, behalve zijn werkloosheidsuitkering en een premie die door de werkgever mag toegekend worden, "bepaalde voordelen in geld of natura ..., waarvan de Minister ... de toekenningsvoorwaarden en het bedrag bepaalt" (idem, artikel 115). Aangezien de aard van die voorwaarden niet is bepaald, kan de Minister geheel of gedeeltelijk dezelfde voordelen toekennen als die welke aan de werklozen in een centrum toekomen.

Artikel 1 van dit ontwerp bepaalt het bedrag van de loondervingsvergoeding en de wijze van berekening van het verschil tussen die vergoeding en de werkloosheidsuitkering.

Artikel 2 bepaalt het bedrag van de premie die toegekend wordt als aanvullend voordeel in de zin van artikel 106, § 1, 2°, en § 2, 2°, van het koninklijk besluit van 20 december 1963. Artikel 3 regelt de toekenning van de vergoeding voor reis- en verblijfkosten, bedoeld in artikel 106, § 1, 3°, en § 2, 3°, van hetzelfde besluit.

De tekst van de artikelen 2 en 3 van het ontwerp is zo gesteld, dat hij alleen integraal kan worden toegepast op personen die hun opleiding in een centrum ontvangen. Zo kent bijvoorbeeld artikel 2, § 1, derde lid, de helft van de premie toe aan degene die "het centrum" verlaat "met de goedkeuring van de directeur van het bureau dat het centrum opricht". Artikel 3, § 1, eerste lid, kent een vergoeding voor reiskosten toe, wanneer de verblijfplaats van de betrokkene in opleiding "meer dan 5 kilometer verwijderd is van het centrum voor beroepsopleiding".

.../...

Krachtens artikel 112 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 moeten de artikelen 2 en 3 van het ontwerp ook toepassing vinden op de werklozen die hun opleiding in een technische school ontvangen. Volgens de gemachtigde ambtenaar gelden dezelfde bepalingen ook voor de werklozen die hun opleiding in een onderneming ontvangen, wat de verwijzing naar artikel 115 van het koninklijk besluit in de aanhef van het ontwerp overigens doet vermoeden.

Derhalve moet de tekst van de voornoemde artikelen worden aangepast overeenkomstig het hierna volgend voorstel. Wat echter de goedkeuring van het vertrek van de betrokkene betreft, waarvan sprake in artikel 2, § 1, derde lid, zal nader dienen te worden bepaald welke instantie die goedkeuring in de verschillende gevallen moet geven. In dit verband moet bovendien worden opgemerkt dat het begrip "monitor" niet in het koninklijk besluit van 20 december 1963 voorkomt, en derhalve ook nadere aanduiding behoeft.

Voorts verdient het geen aanbeveling in het ontwerp de termen "cursus", "stagiair" en "stage" te gebruiken, omdat deze termen niet in het koninklijk besluit van 20 december 1963 voorkomen.

.../...

Rekening houdend met deze opmerkingen leze men artikel 2 als volgt :

"Artikel 2.-

§ 1. De werknemer, de zelfstandige of de uitkeringsgerechtigde werkloze die beroepsopleiding ontvangt, heeft aanspraak op een premie, die bedraagt :

1° voor een opleiding van drie maanden en minder : 900 frank;

2° voor een opleiding van meer dan drie maanden tot vijf maanden : 1.200 frank;

3° voor een opleiding van meer dan vijf maanden tot acht maanden : 1.500 frank;

4° voor een opleiding van meer dan acht maanden : 1.800 frank

De normale duur van de opleiding wordt bepaald in de overeenkomst voor versnelde beroepsopleiding of ter kennis gebracht van de werkloze in opleiding. De betrokkene die een einde maakt aan zijn opleiding na meer dan de helft van de cyclus te hebben doorgemaakt, heeft aanspraak op een premie die overeenstemt met de werkelijke duur van zijn opleiding, op voorwaarde dat de beëindiging geschiedt om een dienstbetrekking in het aangeleerde beroep te bekleden en dat de beëindiging wordt goedgekeurd door ...(zie de voorgaande opmerking).

De helft van de premie wordt in geld uitbetaald binnen 15 dagen na het verstrijken van de eerste helft van de totale duur van de opleiding; het saldo wordt in geld of in natura betaald binnen 15 dagen na het einde van de opleiding, zo deze met goed gevolg werd beëindigd.

.../...

Het gedeelte dat in natura wordt betaald, omvat gebeurlijk het individueel gereedschap, dat nodig is voor het uitoefenen van het aangeleerde beroep en de betrokkene bij de aanvang van de opleiding werd toevertrouwd. Dit gereedschap wordt geschat op de aankoopwaarde verminderd met 25 t.h.

§ 2. Daarenboven wordt aan de betrokkene die de opleiding met goed gevolg heeft ondergaan, een premie van 500 frank toegekend, zodra hij bewijst dat hij in de loop van de twaalf maanden na de opleiding gedurende ten minste zes maanden tewerkgesteld is geweest in het beroep dat hij heeft aangeleerd of gelijkaardige arbeid in loondienst heeft verricht".

\+

\+ \+

In artikel 3, § 1, eerste lid, leze men "de plaats waar hij de opleiding ontvangt" in plaats van "het centrum voor beroepsopleiding".

\+

\+ \+

Artikel 3, § 2, stelt de vergoeding voor verblijfkosten vast op "maximum" 110 frank.

Dit betekent dat ook een lager bedrag kan worden toegekend. Het ontwerp bepaalt echter niet hoeveel de lagere vergoeding bedraagt en in welke gevallen zij wordt toegekend.

.../...

Volgens de gemachtigde ambtenaar wordt in elk geval een bedrag van 110 frank betaald. In die omstandigheden dient het woord "maximum" te worden geschrapt.

\+

\+ +

Artikel 4 vaardigt een bijzondere regeling uit voor de werknemers en zelfstandigen die alleen op zaterdag een opleiding genieten. Volgens deze regeling hebben deze werknemers en zelfstandigen geen aanspraak op een loondervingsvergoeding.

Luidens artikel 106, § 1, van het koninklijk besluit van 20 december 1963 heeft echter elke werknemer en zelfstandige in opleiding op zulke vergoeding aanspraak; geen enkele bepaling van het koninklijk besluit laat de Minister toe hierop een uitzondering te maken.

In dit opzicht mist artikel 4 derhalve rechtsgrond.

Wel zou de Minister het recht op loondervingsvergoeding afhankelijk kunnen maken van de voorwaarde, dat het ontvangen van de beroepsopleiding loonverlies of vermindering van inkomen tot gevolg heeft.

Bij het opstellen van een gewijzigde tekst van artikel 4 lette men er voorts op, de termen "cursus" en "stage" te vervangen naar het voorbeeld van de voor artikel 2 aanbevolen tekst.

\+

\+ +

.../...

In de Nederlandse versie schrappe men in het opschrift het onbepaald lidwoord "een", in de artikelen 1 en 3 schrijve men "gekoppeld aan het indexcijfer" in plaats van "tegen het indexcijfer", en leze men in artikel 5 "Opgeheven worden" in plaats van "Werden opgeheven".

Le présent projet détermine les avantages au bénéfice desquels sont admissibles les personnes qui reçoivent une formation professionnelle.

La formation professionnelle est dispensée soit dans un **centre** de formation professionnelle, soit dans une école technique, soit dans une entreprise. Seuls les chômeurs indemnisés peuvent recevoir une formation dans une école ou une entreprise, tandis que les centres de formation professionnelle sont accessibles tant aux chômeurs qu'aux travailleurs salariés ou indépendants (arrêté royal du 20 décembre 1963, article 84).

Les travailleurs salariés ou indépendants qui reçoivent une formation, peuvent prétendre à une indemnité pour perte de salaire, à des avantages complémentaires en espèces ou en nature, et à une indemnité pour frais de déplacement et de séjour (idem, article 106, § 1er).

Pendant sa formation, le chômeur indemnisé conserve ses droits aux allocations de chômage (idem, article 86). Il jouit en outre d'autres avantages, qui peuvent néanmoins différer selon que la formation est dispensée dans un centre ou une école, ou bien dans une entreprise :

1° dans un centre ou une école, il bénéficie des mêmes avantages que les travailleurs salariés et indépendants, à cette différence près que l'indemnité pour perte de salaire est diminuée du montant de l'allocation de chômage (idem, article 106, § 2, et article 112);

.../...

2° dans une entreprise, le chômeur reçoit, outre l'allocation de chômage et une prime qui peut lui être octroyée par son employeur, "certains avantages en espèces ou en nature, dont les conditions d'octroi et le montant sont fixés par le Ministre" (idem, article 115). La nature de ces conditions n'étant pas déterminée, le Ministre peut octroyer, en totalité ou en partie, les mêmes avantages que ceux dont les chômeurs jouissent dans un centre.

L'article 1er du projet détermine le montant de l'indemnité pour perte de salaire et le mode de calcul de la différence entre cette indemnité et l'allocation de chômage.

L'article 2 détermine le montant de la prime qui est octroyée comme avantage complémentaire au sens de l'article 106, § 1er, 2°, et § 2, 2°, de l'arrêté royal du 20 décembre 1963. L'article 3 règle l'octroi de l'indemnité pour frais de déplacement et de séjour prévue à l'article 106, § 1er, 3° ,et § 2, 3°, du même arrêté.

Les articles 2 et 3 du projet sont rédigés de manière telle que l'application intégrale n'en est possible qu'aux seules personnes qui reçoivent leur formation dans un centre. Ainsi, par exemple, l'article 2, § 1er, alinéa 3, accorde la moitié de la prime à celui qui quitte "le centre" "avec l'accord du directeur du bureau organisateur du centre". L'article 3, § 1er, alinéa 1er, octroie une indemnité pour frais de déplacement lorsque la résidence du bénéficiaire de la formation "est distante de plus de 5 kilomètres du centre de formation professionnelle".

.../...

En vertu de l'article 112 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963, les articles 2 et 3 du projet doivent aussi s'appliquer aux chômeurs qui reçoivent leur formation dans une école technique. Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, ces mêmes dispositions sont encore étendues aux chômeurs qui reçoivent leur formation dans une entreprise, ce que la référence - dans le préambule du projet -, à l'article 115 de l'arrêté royal, fait d'ailleurs présumer.

Dès lors, le texte des articles précités devrait être adapté conformément à la proposition ci-après. Pour ce qui est toutefois de l'accord avec le départ du bénéficiaire dont il est question à l'article 2, § 1er, alinéa 3, il importera de déterminer l'instance habilitée à le donner dans les différents cas. Il y a d'autre part lieu d'observer que la notion de "moniteur", dont l'arrêté royal du 20 décembre 1963, ne se sert pas, devrait davantage être précisée.

En outre, il y aurait lieu d'éviter, dans le projet, l'usage des termes "cours", "stagiaire" et "stage", ceux-ci ne figurant pas dans l'arrêté royal du 20 décembre 1963.

.../...

Eu égard aux observations qui précèdent, la rédaction suivante est proposée pour l'article 2 :

"Article 2.-

§ 1er. Le travailleur salarié, le travailleur indépendant ou le chômeur indemnisé qui reçoit une formation professionnelle, a droit à une prime dont le montant s'élève :

1° pour une formation d'une durée de trois mois au moins : à 900 francs;
2° pour une formation d'une durée de plus de trois mois à cinq mois : à 1.200 francs;
3° pour une formation d'une durée de plus de cinq mois à huit mois : à 1.500 francs;
4° pour une formation d'une durée de plus de huit mois : à 1.800 francs.

La durée normale de la formation est déterminée dans le contrat de formation professionnelle accélérée ou notifiée au chômeur bénéficiaire de la formation. Le bénéficiaire qui met fin à sa formation après avoir accompli plus de la moitié du cycle, a droit à une prime correspondant à la durée effective de sa formation, à condition qu'il mette fin à celle-ci en vue d'occuper un emploi dans la profession apprise et que la cessation soit approuvée par ... (voyez l'observation ci-dessus).

La moitié de la prime est liquidée en espèces dans les quinze jours qui suivent l'expiration de la première moitié de la durée totale de la formation; le solde est payé, soit en espèces, soit en nature, dans les quinze jours qui suivent la fin de la formation, si celle-ci a été suivie avec fruit.

.../...

La partie qui est payée en nature comprend, le cas échéant, l'outillage individuel nécessaire à l'exercice de la profession apprise et confié au bénéficiaire au début de la formation. Cet outillage est évalué à sa valeur d'achat, diminuée de 25 p.c.

§ 2. En outre, il est accordé au bénéficiaire qui a suivi la formation avec fruit, une prime de 500 francs , dès qu'il établit qu'au cours des douze mois qui ont suivi la fin de la formation, il a été occupé pendant six mois au moins dans la profession apprise ou a accompli un travail salarié similaire".

\+

\+ +

A l'article 3, § 1er, alinéa 1er, il conviendrait de remplacer les mots "du centre de formation professionnelle" par "du lieu où il reçoit la formation".

\+

\+ +

L'article 3, § 2, fixe l'indemnité de séjour à 110 francs "maximum".

Il faut en déduire qu'un montant inférieur peut également être octroyé. Le projet ne détermine toutefois pas quel est ce montant et dans quels cas il est octroyé.

.../...

Selon le fonctionnaire délégué, l'indemnité octroyée sera de 110 francs indistinctement. Le mot "maximum" doit dès lors être supprimé.

\+

\+ +

L'article 4 prévoit un régime spécial pour les travailleurs salariés ou indépendants qui reçoivent leur formation le samedi uniquement, et selon lequel ces travailleurs ne peuvent prétendre à une indemnité pour perte de salaire.

Toutefois, aux termes de l'article 106, § 1er, de l'arrêté royal du 20 décembre 1963, tout travailleur salarié ou indépendant, bénéficiaire d'une formation, peut prétendre à cette indemnité; aucune disposition de l'arrêté royal n'autorise le Ministre à déroger à cette règle.

Dès lors, l'article 4 manque de fondement légal sur ce point.

Sans doute, le Ministre peut-il subordonner le droit à l'indemnité pour perte de salaire à la condition que la formation professionnelle entraîne une perte de salaire ou une diminution de revenus.

Lors de la rédaction d'un nouvel article 4 modifié, il y aura lieu en outre de remplacer les termes "cours" et "stage" , à l'instar de ce qui a été proposé pour l'article 2.

\+

\+ +

.../...

La version néerlandaise du projet appelle encore les observations suivantes : dans l'intitulé, il conviendrait de supprimer l'article indéfini "een" ; dans les articles 1er et 3, il conviendrait de remplacer les mots "tegen het indexcijfer" par "gekoppeld aan het indexcijfer"; enfin, à l'article 5, on lira "Opgeheven worden" en lieu et place de "Werden opgeheven".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

H. BUCH, raadsheren van State,
G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat,

F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G. VAN HECKE, assessseurs de la section de législation,

Mevrouw : J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.
Het verslag werd uitgebracht door de H.H.LENAERTS, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.
Le rapport a été présenté par M. H. LENAERTS, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.